

## Originaltext

Sprache: Deutsch

### Appell an ukrainische Geflüchtete für die Registrierung:

Sie sind aus der Ukraine geflüchtet und in einer Unterkunft im Kreis Borken angekommen? Bitte registrieren Sie sich zeitnah über das Meldeformular bei der Kreis-Ausländerbehörde. Sie finden das Formular auf [www.kreis-borken.de/registrierung](http://www.kreis-borken.de/registrierung).

Eine Registrierung bringt viele Vorteile:

1. Sie erhalten einen zunächst für zwei Jahre befristeten Aufenthaltstitel für die Bundesrepublik Deutschland
2. Sie dürfen arbeiten
3. Ihre Kinder dürfen zur Schule und in den Kindergarten gehen
4. Sie können bei Bedarf Unterstützung bekommen, zum Beispiel Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder Wohnraum
5. Falls Sie oder ein Familienangehöriger keinen gültigen biometrischen Pass besitzen, bekommen Sie neue Reisedokumente

Sowohl die Registrierung als auch die Ausstellung der Dokumente sind kostenfrei.

Ein wichtiger Hinweis zum Schluss:

Auch nach einer Registrierung bei der Ausländerbehörde des Kreises Borken besteht für Sie keine Aufenthaltspflicht, das heißt Sie dürfen die Bundesrepublik Deutschland jederzeit verlassen.

Wenn Sie unsicher sind oder Fragen haben,

Diese Übersetzung ist eine Serviceleistung des Kommunalen Integrationszentrums Kreis Borken durch nicht vereidigte Sprachmittler\*innen.

## Übersetzung

Sprache: *Russisch*

Обращение к украинским беженцам для регистрации:

Вы бежали из Украины и прибыли в приют в районе Боркен. Просьба  свое временно зарегистрироваться через регистрационную форму в районном управлении по делам иностранцев. Вы можете найти форму на сайте [www.kreis-borken.de/registrierung](http://www.kreis-borken.de/registrierung).

Регистрация дает много преимуществ:

1. Вы получите титул резидента Федеративной Республики Германия, первоначально на два года.
2. Вы можете работать.
3. Вашим детям разрешено ходить в школу и ходить в детский сад.
4. Вы можете получить поддержку, если она вам нужна например, льготы по Закону о пособиях лицам, ищущим убежище, или жилье.
5. Если вы или член вашей семьи не имеете действительного биометрического паспорта, вы получите новые проездные документы.

Как регистрация, так и документы предоставляются бесплатно.

В заключение одно важное замечание:

Даже после регистрации в власти пришельцев округа Боркен, вы не являетесь обязательство остаться, т.е. вы можете покинуть Федеративную Республику Германия в любое время.

### Originaltext

**Sprache: Deutsch**

dann finden Sie auf der Internetseite de Kreises Borken zahlreiche Informationen und passende Ansprechpersonen. Die Seite finden Sie unter [www.kreis-borken.de/ukraine-hilfe](http://www.kreis-borken.de/ukraine-hilfe).

### Übersetzung

**Sprache: Russisch**

Если вы не уверены или у вас есть вопросы, то вы найдете на сайте округа много информации и подходящие контактные лица.

[www.kreis-borken.de/ukraine-hilfe](http://www.kreis-borken.de/ukraine-hilfe).